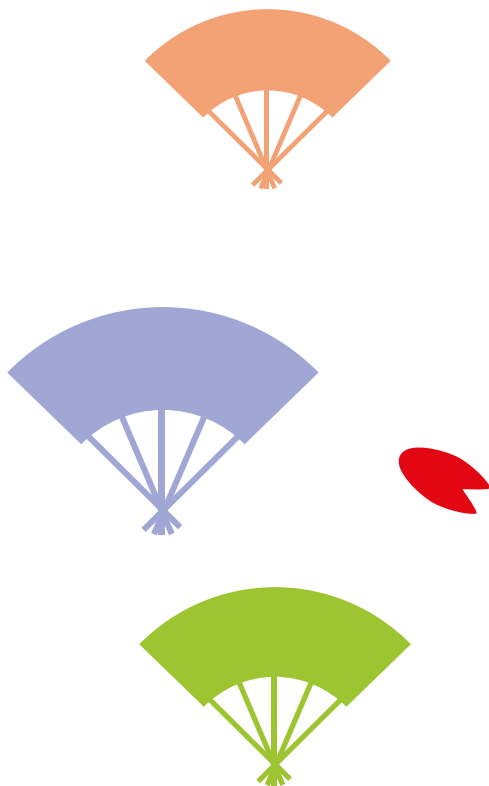


# 6<sup>ta</sup> EXPO 100 SHOWROOMS

2016



28 al 30 julio 2016  
Casa Piedra  
Santiago, Chile

 **JAPAN**

**JETRO**

Japan External Trade Organization

## PRESENTACIÓN

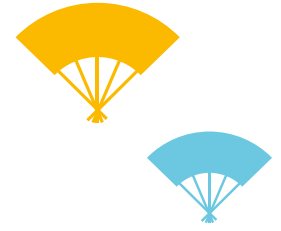
*Por segundo año consecutivo el diseño, buen gusto y calidad japonesa está presente en la 6<sup>ta</sup> feria Expo 100 Showrooms en Casa Piedra 2016.*

*Queremos invitar a Ud., a visitar el stand de JAPON y conocer a un grupo de 16 empresas niponas interesadas en expandir sus negocios en nuevos mercados. Los diversos productos que exhiben están impregnados de originalidad y utilidad. Muchos de los artículos son inéditos en Chile.*

*Varias de las empresas japonesas asistentes ya han participado en ferias internacionales de mucho prestigio como Gift Fair de Nueva York, Maison and Object de Paris y Ambiente de Frankfurt.*

*Si Ud. desea ser distribuidor, representante o importador ocasional de los artículos que producen las empresas japonesas, ésta es una excelente ocasión para generar lazos comerciales y hacer nuevos negocios. El staff de Japan External Trade Organization lo orientará para facilitar las comunicaciones y concretar el inicio de operaciones internacionales con las empresas del país del Sol naciente.*

*Déjese sorprender.*



## EMPRESAS EXPOSITORAS

- 1 Cabinotier Co., Ltd. 2
- 2 GMC Toy's Field Inc. 3
- 3 ISUKE & CO., LTD. 4
- 4 KIMURA OHSHIDO CO., LTD. 5
- 5 KINTO CO., LTD. 6
- 6 MAC Corporation 7
- 7 Miyake Ceramics Co., Ltd. 8
- 8 MIYOSHI Mfg. Co., Ltd. 9
- 9 Plastics Co., Ltd. 10
- 10 PRAIRIE DOG CO., LTD. 11
- 11 SHINKO HANGER CO., LTD. 12
- 12 SUNCRAFT COMPANY LIMITED 13
- 13 THE SKATER Co., Ltd. 14
- 14 USUI BRUSH Inc. 15
- 15 WASARA Co., Ltd. 16
- 16 YAMAZAKURA CO., LTD. 17

## Cabinotier Co., Ltd.

# 1

**Contacto:** Ryo Orihara  
**Dirección:** Mezaki-bldg. 3F, 3-1-23, Mita, Minato-ku, Tokio, Japan  
**E-mail:** sales@cabinotier.co.jp  
**Teléfono:** +81-345-88-8020  
**Sitio web:** <http://sustee.jp/en/>

Nuestra empresa se dedica principalmente a la fabricación y venta de artículos de jardinería. Sustee, nuestro producto principal, es un medidor de agua para maceteros, de gran popularidad no solo en Japón sino que también en el extranjero. Ha sido galardonado con el RedDot, uno de los 3 mayores premios de diseño en el mundo. Hace poco, ingresó también a un concurso francés de inventos llamado «Concours Lépine», por lo que ha sido destacado en canales de televisión y periódicos nacionales de gran circulación.

### SUSTEE

Cambiando de color, indica cuándo es el mejor momento para regar una planta. Se puede usar en distintos tipos de suelo y de plantas, gracias a su nuevo diseño que utiliza el «índice pF», que es un indicador de la sequedad de la tierra (patentado). Aunque no usa pilas y cualquiera puede usarlo fácilmente, su funcionalidad goza del visto bueno de los agricultores. Además, su diseño de alta adaptabilidad a las plantas y a los interiores, ha sido bien valorado en todo el mundo, siendo galardonado con los premios RedDot y Good Design. En tamaño M se recomienda para maceteros tipo 4, 5 y 6. En tamaño L, para maceteros tipo 7 y superiores.



## GMC Toy's Field Inc.

# 2

**Contacto:** Nahoko Tateishi  
**Dirección:** 4F, Yanai Bldg., 3-1-3 Kuramae, Taito-ku, Japan  
**E-mail:** tateishi@gmctoysfield.co.jp  
**Teléfono:** +81-362-72-3591  
**Sitio web:** [www.pgdesign.com/overseas-customer](http://www.pgdesign.com/overseas-customer)

P+G design es nuestra marca de monederos de silicona, de los que somos los creadores. Nuestro artículo original «POCHI», tiene una buena recepción en todo el mundo gracias a su exclusividad y sus hermosos colores. Nuestros productos se venden en multitiendas líderes y en tiendas de museos famosos. Como la silicona es un material repelente al agua, es ideal para actividades recreativas en la playa o la piscina.

### POCHI

POCHI, un monedero de silicona, de tierna redondez, es el producto original de nuestra empresa. Gracias a sus colores llamativos, es muy fácil de encontrar dentro de la cartera. Sirve como pequeño contenedor para llevar siempre consigo. Como es de silicona repelente al agua, se puede limpiar fácilmente y es ideal para llevarlo a la piscina, a la playa o cualquier uso al aire libre.



### 3D POCHI Friends Owl

Un monedero de silicona con forma de búho, tan tierno que dan ganas de llevarlo a todas partes. Como tiene un ganchito tipo mosquetón, también puede servir como encantador accesorio para la cartera. Ideal para guardar dulces, llaves, monedas, etc. Como es de silicona repelente al agua, se puede limpiar fácilmente y sirve para llevar a la piscina, a la playa o cualquier uso al aire libre.



### Mimi POCHI Friends Fox



Monedero de silicona con motivos de animales populares. Hay varios tipos, así que puede elegir el animal que prefiera. Son tan tiernos que dan ganas de llevarlo a todas partes para guardar dulces, llaves, monedas, etc. Como es de silicona repelente al agua, se puede limpiar fácilmente y es ideal para llevarlo a la piscina, a la playa o cualquier uso al aire libre.

## ISUKE & CO., LTD.

# 3

**Contacto:** Toshiyuki Okino  
**Dirección:** 344, Kashiwaya-cho, Shimogyo-ku, Kioto, Japan  
**E-mail:** okino@isuke.co.jp  
**Teléfono:** +81-75-361-5281  
**Sitio web:** www.isuke.co.jp

*Negocio especializado en lacas japonesas y vajillas lacadas fundado hace más de 180 años en Kioto. Combinando técnicas de lacado y tecnologías para el tratamiento de la madera desarrolladas durante largos años, con la fuerza del diseño, apuntamos al desarrollo de vajillas lacadas que posean el atractivo del estilo de vida actual.*

### IRO-IRO Bowl



Como la nuestra era originalmente una empresa dedicada a la venta de lacados, esta es una serie en la que se presta mucha atención al colorido del lacado, basado en colores tradicionales japoneses. Ofrecemos 5 nuevas tonalidades de lacados que se adaptan a los espacios de la vida moderna. Puede usarse no solo para cereales, helado o postres, sino que también como cuenco para la sopa.

### MOKU Cup

Desarrollando los conceptos básicos de «natural» y «contemporáneo», se busca un acabado que permita, dentro de la escena de la vida actual, sentir la belleza y textura de la «vajilla de madera» exclusiva de Japón.

Además, se caracteriza por un diseño y estructura apilable especial para guardarlo. Posee un acabado modernista con 3 tipos de líneas de lacas de color en la boca y el costado. Una vez apilados, dichas líneas forman un diseño atractivo.

Aprovechando las técnicas de «torneado» para el procesamiento de la madera, se busca ligereza y facilidad para sostenerlo. Gracias a que la madera no es buen conductor del calor, el exterior no se calienta aunque se le ponga café caliente. Además, el contenido tampoco se enfría.



### Flower Vase “Crescent” L/S



Florero individual lacado, creado a la imagen de una flor que florece con la luna de fondo. La natural textura del olmo keyaki y la sensación de transparencia del cristal combinan a la perfección. A fin de crear la imagen una luna creciente, el artesano aplica su técnica para darle forma cambiando el grosor de la madera base, sin convertirlo en un simple círculo. Un recipiente que le producirá ternura de solo ponerla con naturalidad en su habitación. Recomendamos combinar los dos tamaños.

## KIMURA OHSHIDO CO., LTD.

# 4

**Contacto:** Yasuyuki Kimura  
**Dirección:** 6-538 Higashi Gojobashi, Higashiyama-ku, Kioto-city, Kioto-prefecure, Japan  
**E-mail:** kimura01@kyotodoll.com  
**Teléfono:** +81-75-541-7321  
**Sitio web:** www.kyotodoll.com

*Comenzamos nuestro negocio en 1887 en Kioto, y desde entonces nos dedicamos a la venta de artesanía tradicional japonesa, entre la que nuestros productos principales son las muñecas japonesas. Nuestros productos se componen de muchas categorías. En cuanto al material, pueden ser de madera, cerámica, rayón, papel, etc. En cuanto al tipo, pueden ser talismanes, kokeshis, objetos relativos al horóscopo, etc. Tenemos estrechos lazos con los artesanos y las fábricas de todo Japón. Vendemos al por mayor y al detalle, no sólo a clientes de Japón sino que también a otros países.*

### Samurai

Las kokeshi son muñecas producidas principalmente en el Este de Japón, originalmente como talismanes protectores. Esta versión, que representa a un samurai, es fabricada a mano por artesanos de la provincia de Gunma, quienes le dan un acabado minucioso. Estos tiernos samurais se están haciendo bien populares. Su expresión bien definida brinda confianza y ternura al mismo tiempo.



### Darumas Nº 1, Nº 2 y Nº 3

Estos son darumas (representaciones de un antiguo monje) hechos de papel maché. Como se vuelven a parar si se los empuja, desde tiempos antiguos en Japón son queridos desde siempre como amuletos para rogar por la seguridad.



### Kyoto Chiyo Origami L, M y S



Papel coloreado al estilo de Kioto (Grande, mediano y pequeño). Es el típico y popular set de colorido papel para origami. Hay de tamaño grande, mediano y pequeño, por lo que los puede elegir según necesidad.

## KINTO CO., LTD.

5

**Contacto:** Daisuke Hayashi  
**Dirección:** 9F EBS Building, 1-7-7 Ebisu-Nishi, Shibuya-ku, Tokio, Japan  
**E-mail:** dhayashi@kinto.co.jp  
**Teléfono:** +81-337-80-5771  
**Sitio web:** www.kinto.co.jp/en/

*Deje que su día se llene de aquello que lo inspira. Se trata de bajar la velocidad y apreciar la belleza de la naturaleza durante el cambio de estación. Se trata de saborear un plato delicioso en familia y entre amigos, para relajarse y sentirse completo. Se trata de llegar a entender los placeres de aquellas cosas que se sienten perfecto en sus manos. Imaginamos las escenas que enriquecen su vida para desarrollar y presentarle productos de genuina creatividad y consideración.*

### KRONOS Double Wall Coffee Cup

Anillo diseñado para un agarre firme. Los vasos y tazas KRONOS ponen énfasis en la comodidad para sostenerlos. Poner sus dedos alrededor del anillo inspirado en los de Saturno (KRONOS), le permitirá sostenerlo y manejarlo con facilidad. El ángulo de la pared interior está hecho de manera ideal para beber. Su considerado diseño otorga gracia y facilidad de movimiento.



### UNIMUG Wine Red

Tazón colorido y casual que viene con un colador. Un juego de té, pero individual. El de tamaño pequeño está disponible en 4 colores y constituye un regalo perfecto. El colador claro, que viene en 3 tamaños, se puede escoger según la cantidad que vaya a tomar.



### CLK-151 Small Mug White

Tazones elegantes y duraderos para el día a día. 4 tipos de tazones de porcelana, muy elegantes y duraderos. Sus bordes, que evocan la piedra labrada, les brindan su marcada apariencia limpia. Cuando se sostienen con las manos, se puede sentir directamente la suavidad y tibieza de la arcilla cruda. Se sostienen con un asa estable, por la que los dedos caben cómodamente. Los apacibles tonos del esmaltado otorgan una modesta presencia a su habitación.



## MAC Corporation

6

**Contacto:** Daisuke Kuwata  
**Dirección:** 3/FI., Donomoto Building, 2-25 Ebisujimacho, Sakai-Ku, Sakai-City, Osaka, Japan  
**E-mail:** kuwata@mactheknife.co.jp  
**Teléfono:** +81-742-63-2001  
**Sitio web:** www.mactheknife.co.jp

*En mayo 2015, nuestra empresa celebró su aniversario número 50. Tenemos líneas de cuchillos que van desde la cocina doméstica hasta el uso profesional. Uno a uno, todos hechos en Japón a cargo de diestros artesanos. Experimente la diferencia de usar nuestros cuchillos, el filo, la ligereza y la comodidad. Que disfrute cocinando, ese es nuestro concepto.*

### BF-SK-65 Santoku Knife

Su hoja revestida de flúor negro facilita la mantención del cuchillo y permite que la comida no se quede pegada. Experimente la ligereza y el fijo de la hoja del cuchillo SANTOKU, proveniente de la cocina japonesa.



### MTH-80 Chef Knife



Uno de nuestros cuchillos más vendidos en todo el mundo. Muchos chefs profesionales lo adoran. La hoja es delgada, pero muy afilada, lo que lo convierte en un cuchillo bien equilibrado. Los hoyuelos de la hoja permiten que la comida se despegue fácilmente.

### DSU-55-PB Small Santoku Knife

¡Solo pesa 60 gramos! Un pequeño cuchillo SANTOKU ultraliviano. Si bien es pequeño, su hoja es tan afilada como la de nuestros otros cuchillos SANTOKU. Experimente el filo y la ligereza de nuestros cuchillos, para que cocinar sea más agradable. El mango de resina elastomérica es fácil de cuidar y además, es más higiénico.



## Miyake Ceramics Co., Ltd.

7

**Contacto:** Keisuke Miyake  
**Dirección:** 8-1 Izumi Kitayama, Toki, Gifu, Japan  
**E-mail:** kei@miyake-japan.com  
**Teléfono:** +81-572-55-1251  
**Sitio web:** <https://miyakeceramics.com>, <https://miyake-japan.com>

*Ubicados en la ciudad de Toki, la mayor región industrial de cerámica del país, durante 20 años nos hemos dedicado a exportar todo lo relacionado con la cocina y la restauración, como artículos de cerámica, laca, madera y productos de madera. Un hablante de inglés de nivel académico responderá a sus consultas.*

### Iron Kessho Line

La línea Iron Kessho (cristal) está hecha para la cocina no sólo japonesa sino que también para la occidental. Esta línea tiene más de 50 formas y será una gran adición para su mesa.



## MIYOSHI Mfg. Co., Ltd.

8

**Contacto:** Michiyo Suda  
**Dirección:** 4-18-8 Minami Yukigaya, Ota-ku, Tokio, Japan  
**E-mail:** m\_suda@miyoshi-ss.com  
**Teléfono:** +81-11-776-7727  
**Sitio web:** [www.miyoshi-ss.com/en/index.html](http://www.miyoshi-ss.com/en/index.html)

*Desde nuestros inicios, nos hemos dedicado al moldeo de piezas y al armado de productos de plástico, en lo que hemos ganado una buena reputación. Continuando con el origen de la destreza artesanal cultivada por largos años, desarrollamos productos que den algo de encanto a la vida diaria de la gente. Somos una empresa propositiva que procura ofrecer productos seguros y acordes a las necesidades de los consumidores, partiendo por el llamado GEL-COOL. Sin concentrarnos únicamente en el plástico, seguimos avanzando en la respuesta a las más recientes necesidades de la época, bajo los lemas que nos rigen desde nuestra fundación: «más barato» y «de mejor calidad».*

### BENTO STORE Groove Container



Contenedor para sopa, de boca ancha, que facilita verter, sumergir y lavar. Puede usarlo para disfrutar su almuerzo no solo con sopa, estofado o porotos calientes, sino que también con sopas frías. O sea, se puede usar para comida caliente o fría, dependiendo de lo que usted quiera. Su contenedor inoxidable al vacío otorga una buena aislación térmica y los surcos de su diseño sencillo evitan que se resbale y sirven para sostenerlo con facilidad. Hay 2 tamaños disponibles, S: 250 ml; L: 350 ml.

### GEL-COO«ma» Lunchbox Family

Linda y fácil de usar lonchera GEL-COO«ma». La tapa contiene un gel frío, por lo que basta con dejarla por más de 6 horas para que después sirva como bolsa de hielo. Con esta tapa de GEL COOL, podrá mantener los contenidos a menos de 15°C aunque afuera hagan 25°C. Puede poner arroz o verduras cocidas al vapor o carne salteada en esta lonchera y ponerle los porotos del contenedor anexo. De usted depende como disfrutar de su almuerzo con esta linda lonchera.



### Mag Bottle COO«ma»

Vaso inoxidable que acompaña a la lonchera GEL-COO«ma». Esta botella inoxidable tiene una gran aislación térmica. Sirve para bebidas frías o calientes. Puede disfrutar de un café u otros bebestibles en su oficina o de picnic, por ejemplo. También es agradable usar la botella en lugar de vasos de cartón en las cafeterías. Hay 2 tamaños disponibles, COO«ma» niña: 250 ml; COO«ma» niño: 350 ml.



## Plastics Co., Ltd.

9

**Contacto:** Takanori Sasaki  
**Dirección:** 81-1-40, Nagocho, Fukui-shi, Fukui, Japan  
**E-mail:** info@moheim.com  
**Teléfono:** +81-776-33-3111  
**Sitio web:** www.moheim.com

*Los diseños de MOHEIM nunca quedarán obsoletos y siempre tendrán una fresca belleza décadas después. Proponemos un estilo de vida sofisticado ofreciendo productos de gran diseño, funcionalidad y calidad, satisfaciendo a la gente de todo el mundo que se preocupa por el diseño.*

### SWING BIN



Elogiado por los aficionados al diseño en todas partes como el «tacho más bonito del mundo», posee una digna y serena belleza creada por su máxima simpleza. Casi como una escultura. Su puntiaguda apertura diagonal brinda una impresión muy primitiva y elegante, sin elementos innecesarios, ni siquiera para inclinar la tapa. Llamado SWING BIN, no solo es un tacho hermoso, sino que embellece todo a su alrededor.

### YUKI Wood

YUKI Wood está tallado a partir de madera de abedul japonés, que es famoso por su fibra elegante, y hecho a mano por lacadores de Yamanaka en Gatomikio-Shoten, una empresa de vajilla de madera fundada en 1908. Entre todos los artesanos japoneses, solo aquellos de Yamanaka poseen una técnica superior de torneado que hace que el YUKI sea muy delgado. Estas técnicas magistrales son las que crean la profunda belleza del YUKI y su delgadez como de papel.



### YUKI Glass



Hecha a mano cuidadosamente por destacados artesanos, YUKI Glass nace a partir de la técnica llamada Aburidashi de HIROTA GLASS, una empresa de cristalería fundada en 1899. Esta técnica de Aburidashi era ampliamente popular en Japón a fines del siglo XIX y principios del XX, pero actualmente ha sido heredada por solo una cierta cantidad de artesanos. Su apariencia etérea de opalescencia no podría conseguirse con ningún tipo de producción mecanizada. La belleza universal de YUKI representa la delicada tradición japonesa y el diseño moderno.

## PRAIRIE DOG CO., LTD.

10

**Contacto:** Yoshiyuki Matsuoka  
**Dirección:** Senba Osen Bldg 7F, 3-4-16 Azuchimachi, Chuo-ku, Osaka, Japan  
**E-mail:** imai@prairiedog.co.jp  
**Teléfono:** +81-742-63-2001  
**Sitio web:** www.prairiedog.com

*PRAIRIE DOG ha estado en el rubro de la fabricación textil desde 1993. Seguimos desarrollando el comercio internacional, como en Maison & Object de Paris; la New York International Gift Fair, la feria Ambiente, en Frankfurt y la feria Gift & Premium en Hong Kong. Nuestros productos principales son los regalos y artículos de estilo de vida. Todos son producto de nuestra pasión e ideas. Disfrútelos.*

### Designers Japan Shopping Bag

Bolso creado en colaboración con un famoso diseñador japonés. Bolso de 2 posiciones, de amplio volumen interno, de hasta 20 kg. Este bolso elegante y fácil de llevar, no se entierra en el brazo y se puede usar en cualquier parte.



### KYUKYU

Bolsito para guardar el smartphone. Como está hecho de microfibra, también puede limpiar muy bien espejos o accesorios. Tiene un tierno diseño colaborativo y queda muy lindo incluso dentro del bolso y sirve también para no perder los audífonos y otros objetos pequeños.



## SHINKO HANGER CO., LTD.

**Contacto:** Yukinori Chiba  
**Dirección:** 4-13-12, Imabayashi Higashisumiyoshiku, Osaka, Japan  
**E-mail:** chiba@hanger-net.co.jp  
**Teléfono:** +81-667-93-0971  
**Sitio web:** www.hanger-net.co.jp/en/

# 11

Como nuestro nombre lo indica, tenemos experiencia y logros en la producción de colgadores por más de 60 años. Cuando se construyó nuestra fábrica en el Parque Tecnológico de Nara, Gojo, en 1993, aprovechamos la oportunidad para producir nuestro único y original proceso en serie. Producimos y vendemos colgadores de diferentes categorías, incluyendo las de uso doméstico, comercial, hotelero y logístico. Además, nos enorgullece ocupar la mayor cuota del mercado de los colgadores domésticos en Japón.

### Circle Hanger

1. Se puede conectar para colgar sombreros, bufandas, pañuelos, accesorios, paraguas o bolsos pequeños.
2. Cuenta con un gancho rotatorio para colgar en repisas o armarios.
3. Conectado verticalmente para un almacenamiento eficiente. Se puede plegar cuando no se usa, lo que permite reducir el espacio de almacenamiento.
4. Tamaño aproximado:  
130 ancho × 205 alto × 30 grosor (mm).
5. Material / cuerpo: ABS • Gancho: hierro cromado.
6. Color: blanco, verde, rosado, morado, café y negro.



### F-Fit Speedy Shirt Hanger 3P



1. Colgador delgado para guardar blusas o camisas con eficiencia.
2. Diseñado especialmente para mantener el cuello de su camisa de forma correcta. Al sostener el colgador cambiará de forma para que pueda ponerlo desde el cuello sin estirarlo.
3. El gancho rotatorio sirve para usarlo ya sea durante el lavado o guardado.
4. Tamaño aproximado:  
380 ancho × 208 alto × 8 grosor (mm).
5. Material/cuerpo • Gancho: polipropileno.
6. Color: negro, blanco, celeste.

## SUNCRAFT COMPANY LIMITED

**Contacto:** Yasuo Kawashima  
**Dirección:** 1924 Ikejiri, Seki city, Gifu prefecture, Japan  
**E-mail:** scraft01@ruby.ocn.ne.jp  
**Teléfono:** +81-575-22-5513  
**Sitio web:** www.suncraft.co.jp/

# 12

SUNCRAFT Co., Ltd. se ubica en la ciudad de Seki, Japón, famosa hoy en día a nivel mundial por su producción de cuchillos, la que comenzó hace más de 60 años. Partimos produciendo pequeños cuchillos de bolsillo y nos desarrollamos hacia el ámbito de los cuchillos de cocina de alta calidad, además de artículos de cocina con la marca SUNCRAFT. Los cuchillos y artículos de cocina SUNCRAFT han sido apreciados por chefs y amantes de la cocina tanto de Japón como del extranjero. En esta oportunidad presentamos nuestros cuchillos de cocina de alta calidad.

### MU Bamboo Santoku Knife

«Mu» (nada), es una serie de cuchillos diseñada por los diseñadores italianos Nunzia Paola Carallo y Jacopo Romano Grandis. Esta serie, de diseño simple y elegante, que incluye cuchillos de estilo japonés en su línea, es precisamente una ecléctica combinación entre Japón y Occidente. Naturalmente, gracias a lo bien que cortan, son una serie de cuchillos muy populares en Europa y Estados Unidos. Profesionales o aficionados, japoneses o extranjeros, todos pueden encontrar esta línea el cuchillo que necesitan. Incluso ha sido recomendada por Pietro Leemann, el famoso Chef Michelin de Milano, Italia.



MU Bamboo Deba Knife

### SENZO Classic Knife

Esta serie de cuchillos, hechos en acero inoxidable de Damasco, de alta calidad y alto nivel, tiene hojas en las que se aprecian hermosas ondas que recuerdan a las de las espadas japonesas. En su acero central, el que determina su filo, se usa acero inoxidable de alta calidad, llamado VG10. Esto permite que la hoja permanezca afilada por largo tiempo. El patrón amartillado de su hoja no solo aporta un diseño japonés, sino que también mejora el efecto de cortar y separar. Es una serie de cuchillos de alta calidad que Suncraft ofrece con toda confianza, pues convence incluso a profesionales.



SENZO Classic Small Santoku Knife

### SEKI Tsubazou Saku Santoku Knife

Es una serie de cuchillos desarrollada para principiantes que desean comenzar a usar cuchillos japoneses. En el mango, se usa madera natural de magnolia japonesa, la misma que se usa en los cuchillos japoneses profesionales. En la hoja, se usa acero inoxidable de producción japonesa, que es fácil de afilar y resistente al óxido. Esta serie también incluye los especiales cuchillos de cocina con punta y para sashimi, que son típicamente nipones. Recomendamos pasar a los cuchillos profesionales japoneses una vez que se haya acostumbrado a usar estos cuchillos. Su precio es la principal razón por la que esta serie se recomienda para principiantes. Es el mejor precio entre los cuchillos hechos en Japón.



Santoku Knife



## THE SKATER Co., Ltd.

# 13

**Contacto:** Hiromasa Fukunishi  
**Dirección:** 216-1, Karamomo-cho, Nara, Japan  
**E-mail:** fukunishi@skater.co.jp  
**Teléfono:** +81-742-63-2001  
**Sitio web:** www.skater.co.jp/profile\_e/index.html

*Fundado en 1950, Skater es un fabricante líder en la venta de artículos plásticos de cocina. Sus productos son elegantes y pueden usarse tanto en el horno microondas como en el lavavajillas. Además, ninguno contiene BPA.*

### SCL5 Lunch Box N°2 Oval Lunch Box with fork



La lonchera N°2 posee una tapa de silicona en su interior y puede meterse tal cual al microondas. Incluye también un tenedor que resulta muy práctico.

### PFLB8 Lunch Box N°5 Domed Lunch Box

La lonchera N°5 es del tamaño perfecto para guardar sándwiches. Al interior cuenta con una separación, lo que lo hace también muy práctico.



### XPM5 Lunch Box N°4 Featherweight Lunch Box with vent, Medium



La lonchera N°4 (guarda alimentos) se puede usar como lonchera o como recipiente para almacenar la comida. Como es liviana, es muy fácil de transportar.

## USUI BRUSH Inc.

# 14

**Contacto:** Zuiho Takahashi  
**Dirección:** USUI Bldg., No.2-3, 6 Chome, Minatojima-Nakamachi Chuo-ku, Japan  
**E-mail:** sales@usui-brush.com  
**Teléfono:** +81-78-306-6552  
**Sitio web:** http://usuibrush.usuigroup.com

*En USUI, comenzamos la producción de pinceles en 1956 en Kobe, Japón. Somos la única empresa que controla la totalidad del proceso de fabricación de los pinceles de principio a fin. Nuestros productos principales son pinceles para arte, para pintado de uñas artístico y para maquillaje. También hemos ganado una gran experiencia como fabricante de equipamiento original durante muchos años. Nuestra producción anual es de alrededor de 500 millones de unidades. Exportamos a más de 50 países y ocupamos la mayor cuota del mercado de pinceles artísticos y de uñas.*

### USUI Makeup Brush

Basados en nuestro conocimiento, experiencia y técnica, los pinceles originales para maquillaje surgieron bajo la supervisión de artistas profesionales del maquillaje. Nos gustaría que todos disfrutaran y sintieran nuestra línea de pinceles de la máxima calidad para uso diario. Con destreza artesanal, creatividad y gusto moderno, todos pueden acceder fácilmente a disfrutar nuestros productos de alta calidad.



## WASARA Co., Ltd.

**Contacto:** Kentaro Tsurukawa  
**Dirección:** 1-7-1 Matsugaya, Taito-ku, Tokio, Japan  
**E-mail:** info@wasara.jp  
**Teléfono:** +81-363-83-2631  
**Sitio web:** http://wasara.jp/e/

# 15

*WASARA, la hermosa y ecológica vajilla de papel, de origen japonés, surge a partir de la escala de valores y la conciencia estética heredada en Japón desde la antigüedad. Su forma orgánica, que se adapta a las manos y su textura hecha a mano se producen minuciosamente mediante moldes elaborados con la combinación de diversos ámbitos de Japón. Todo esto, permite disfrutar de la comida con los cinco sentidos y sentir el Japón a partir de los ingredientes y de la vajilla. Aunque puede usarse solo una vez, WASARA es una vajilla que permite disfrutar de la cultura culinaria de Japón. Es un producto amigable con el medio ambiente, elaborado a partir de bambú y bagazo (residuos de caña de azúcar exprimida).*

(WASARA, hermosa y ecológica vajilla de papel) WASARA surge de la idea y el deseo de crear una vajilla que aunque fuese desechable, pudiera resaltar la comida y crear un aire de abundancia y calidez. Su forma orgánica, que busca que sea fácil de sostener y la sensación que presenta su textura de hecho a mano son de una belleza y utilidad logradas precisamente gracias a los destacados artesanos japoneses. Es completamente distinta a los platos desechables convencionales. Además, está hecha con materiales que regresan a la tierra, porque WASARA es una vajilla de papel, biodegradable y compostable. Sus materias primas son el bambú, que no está en peligro de agotarse, y el bagazo de caña de azúcar, por lo que se trata de un producto amigable con el medio ambiente, que reduce la carga sobre la naturaleza. WASARA, imbuida de la escala de valores y conciencia estética japonesa, además de su espíritu destreza artesanal, actualmente es muy bien evaluada en todo el mundo y está comenzando a usarse en diversos contextos.



Wasara



Wine Cup



KAKU (M)

## YAMAZAKURA CO., LTD.

**Contacto:** Miho Takai  
**Dirección:** 2-4-7, Shintomi Chuo-ku, Tokio, Japan  
**E-mail:** miho-takai@yamazakura.co.jp  
**Teléfono:** +81-35-543-6370  
**Sitio web:** www.yamazakura.co.jp/english/e\_profile.html

# 16

*En la marca de papelería «+lab», pensamos que hay cosas que de solo tener o usar nos dan una alegría, o que cuando las elegimos como regalo pensamos en la reacción de la otra persona. O bien, en que hay momentos en que, sin que nos demos cuenta, esbozamos una sonrisa cuando pensamos regalarlas o cuando nos damos cuenta de que nos gusta regalarlas. «+lab» es la marca que nos dibuja esa sonrisa en nuestra agitada vida diaria.*

### Accordion Note

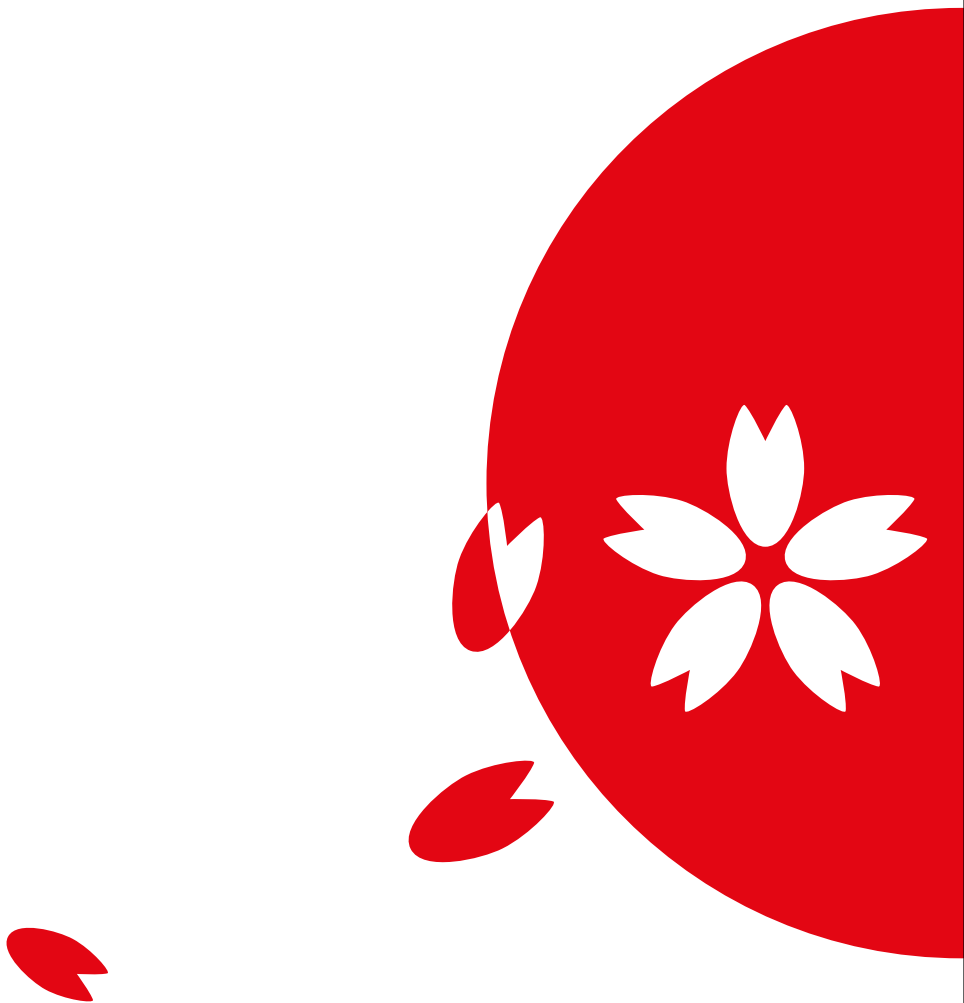


Un cuaderno tipo fuele que se puede ver tanto extendido como cerrado. Recomendado para armar un proyecto o para resumir un viaje en un solo volumen. Se puede ver siguiendo una secuencia temporal. Además, para quienes una página no sea suficiente, pueden extenderlas y usarlas a su antojo. Es un formato único.

### Chiisai Tack

Es un cierre con cordel que puede pegarse en distintas cosas. Se puede disponer según el gusto de cada uno, pegándolo en la cubierta de un libro o en una bolsa de envolver, por ejemplo. Cualquiera lo puede usar fácilmente, porque tiene la forma de un sello.





# JETRO

**JAPAN EXTERNAL TRADE ORGANIZATION**  
**Organización Oficial del Japón para el Comercio Exterior**

Avda. Andrés Bello 2777 Of. 2703, Piso 27  
Edificio de la Industria, Las Condes - Santiago, Chile  
Teléfono: +56 2 22033406  
info.santiago@jetro.go.jp  
[www.jetro.go.jp/chile/](http://www.jetro.go.jp/chile/)